



3100 - একজন খ্রিস্টান নারীর চমৎকার নরিণয়ন

প্রশ্ন

আমি একজন খ্রিস্টান নারী। ইসলামের ব্যাপারে খুবই আগ্রহী। আমি আমার ভাষায় কুরআনকে অনুবাদ পড়ি। আমি জানি যে, কোন হায়েগ্রসত নারীর কুরআনগ্রন্থ স্পর্শ করা জায়যে নাই। কিন্তু এটি তো অনুবাদে ক্ষেত্রে প্রযোজ্য হয় না। যহেতে অনুবাদ আল্লাহর ভাষ্য নয়; সহেতে অনুবাদ আরবী টেক্সটে সমান নয়। তাই আমি জানতে চাই, হায়েগের সময় কুরআনগ্রন্থ স্পর্শ না করার নিষেধোজ্ঞা কি অনুবাদকেও অন্তর্ভুক্ত করবে?

প্রিয় উত্তর

আলহামদু লিল্লাহ।

আপনি প্রকৃত বিষয়টি ধরতে পরেছেন। আপনার নরিণয়ন যথাযথ। কুরআনগ্রন্থের হুকুম অনুবাদে ক্ষেত্রে প্রযোজ্য নয়। বরং অনুবাদ তাফসিরতুল্য। এ কারণে হায়েগ্রসত নারীর জন্য সটোকে স্পর্শ করা জায়যে। এ বিষয়ে আপনার নথিত বিশ্লেষণ আপনার চমৎকার বুদ্ধিমত্তা ও অসাধারণ চিন্তাশক্তির সংবাদ দিয়ে এবং আমাদেরকে জানান দিচ্ছে যে, আপনার ইসলাম গ্রহণ অতি স্নিকিটে। আল্লাহ আপনাকে সকল কল্যাণের তাওফিক দান।

সংযুক্তি: এই প্রশ্নটি ১৩ অক্টোবর ১৯৯৮ খ্রিঃ তে প্রচারিত হয়েছে। এরপর ২ ফেব্রুয়ারী ১৯৯৯ খ্রিঃ নমিনোক্ত চিঠিটি আমাদের কাছে পৌঁছেছে:

Assalamu Alaikum, I sent you questions 3100 and 3313 a while ago and I would just like to tell you that I embraced Islam recently, alhamdulillah! I just wanted to share this with you and thank you for responding to my questions. May Allah reward you. Sincerely,

(আসসালামু আলাইকুম। আমি কিছুদিন পূর্বে আপনাদের কাছে 3100 নং ও 3313 নং প্রশ্নোত্তরটি পাঠিয়েছিলাম। আমি আপনাদেরকে জানাতে চাই যে, সম্প্রতি আমি ইসলাম গ্রহণ করছি; আলহামদু লিল্লাহ। আমি শুধু এ বিষয়টি আপনাদের সাথে শেয়ার করতে চয়েছি এবং আমার প্রশ্নগুলোর উত্তর দায়ের জন্য আপনাদেরকে ধন্যবাদ দিতে চয়েছি। আল্লাহ আপনাদেরকে উত্তম প্রতদিন দান।)

আমরা এই সম্মানতি বোনকে এই মহান নয়োমত লাভ উপলক্ষ্যে অভ্যর্থনা জানাচ্ছি। আদাও অন্তে সমস্ত প্রশংসা



আল্লাহ্ৰ জন্ম। নয়োমত, অনুগ্রহ ও উত্তম স্তুতি তাঁই জন্ম।